

ИЗИСКВАНИЯ КЪМ ОФЕРТИТЕ

ЗА УЧАСТИЕ В ПРОЦЕДУРА ЗА ИЗБОР НА ИЗПЪЛНИТЕЛ ПО ПРОЕКТ „ЕВРОПЕЙСКИ НАРЪЧНИК ПО ТРУДА БЪЛГАРИЯ - РУМЪНИЯ”, РЕФЕРЕНТЕН № 2-1.2-2., ПРИОРИТЕТНА ОС: 1, КЛЮЧОВА СФЕРА НА ИНТЕРВЕНЦИЯ: 2, ДОГОВОР ЗА БЕЗВЪЗМЕЗДНА ФИНАНСОВА ПОМОЩ № 41205/25.06.2010, ПО ПРОГРАМАТА ЗА ТРАНСГРАНИЧНО СЪТРУДНИЧЕСТВО БЪЛГАРИЯ- РУМЪНИЯ 2007-2013 Г., С ВОДЕЩ ПАРТНЬОР ФОНДАЦИЯ „ЕВРОПЕЙСКИ ИНСТИТУТ - КЛОН ПЛЕВЕН”

При изготвяне на офертата всеки кандидат трябва да се придържа точно към обявените от бенефициента условия.

Кандидатът в процедурата има право да представи само една оферта.

Офертата следва да е изготвена съобразно образеца от документацията и да съдържа техническо и финансово предложение. Към офертата следва да са приложени всички изискуеми от бенефициента документи, посочени в пояснителния документ.

Изискуемите документи към офертата следва да бъдат представени в оригинал, съответно заверени от кандидата копия с думите: „Вярно с оригинала”, подпис и печат съобразно изискванията на бенефициента към конкретните документи.

Документите, представени на чужд език, следва да бъдат придружени с официален превод на български език.

Следва да се има предвид, че срокът на валидност на офертите е времето, през което кандидатите са обвързани с условията на представените от тях оферти.

Лице, което е дало съгласие и фигурира като подизпълнител в офертата на друг кандидат, не може да представи самостоятелна оферта.

Офертата се представя в запечатан непрозрачен плик от кандидата лично или от упълномощен от него представител, или по пощата с препоръчано писмо с обратна разписка. Върху плика кандидатът посочва:

1. име и адрес на бенефициента;
2. име, адрес за кореспонденция, телефон и по възможност - факс и електронен адрес на кандидата;
3. наименование на обекта на процедурата;
4. следното предписание: „Да не се отваря преди разглеждане от комисията за оценяване и класиране”



Общи граници. Общи решения.

www.cbromaniabulgaria.eu

Инвестираме в бъдещето ти!

При приемане на офертата върху плика се отбелязват поредният номер, датата и часът на получаване и посочените данни се записват във входящ регистър, за което на приносителя се издава документ.

Оферти, които са представени след изтичане на крайния срок за получаване или в незапечатан или скъсан плик, не се приемат от бенефициента и не се разглеждат.

Друга информация и изисквания към офертите:

I. Обща информация за Програмата за трансгранично сътрудничество България - Румъния 2007-2013 г.;

II. Информация за проект „Европейски наръчник по труда България - Румъния”, Референтен № 2-1.2-2., Приоритетна ос: 1, Ключова сфера на интервенция: 2, Договор за безвъзмездна финансова помощ № 41205/25.06.2010, по Програмата за трансгранично сътрудничество България- Румъния 2007-2013 г., с водещ партньор Фондация „Европейски институт - клон Плевен”;

III. Методика за оценка на офертите;

IV: Друга информация в съответствие с Раздел VII от пояснителния документ

V. Специфични изисквания към обособените позиции



Общи граници. Общи решения.

www.cbcmromaniabulgaria.eu

Инвестираме в бъдещето ти!

І. ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПРОГРАМАТА ЗА ТРАНСГРАНИЧНО СЪТРУДНИЧЕСТВО БЪЛГАРИЯ - РУМЪНИЯ 2007-2013 Г.

Програмата за трансгранично сътрудничество България – Румъния е оперативна програма с европейско финансиране за България и Румъния през периода 2007-2013 г.

Програмата подкрепя развитието на избираемите гранични зони както в Румъния, така и в България. Тя цели да създаде „мост“ между двете страни за подпомагане на граничните райони в разрешаването на сходни проблеми за развитие чрез сътрудничество и насърчаване на съвместни решения. По този начин, границата ще обединява зоните на двата бряга на Дунав, вместо да ги разделя.

Посредством Програмата, румънците и българите в граничните зони ще бъдат поощрявани да развият нови бизнес сделки, да осъществяват обмен на информация и да се възползват от подобряването на достъпа през границата. Те ще си сътрудничат за предотвратяване на наводненията, за съхраняване на природните ресурси и за насърчаване на туризма. По този начин граничните зони ще станат по-привлекателни за хората, които живеят и работят там, а също и за инвеститорите.

Предоставените по Програмата за трансгранично сътрудничество България - Румъния 2007-2013г. средства възлизат на 262 милиона евро. Програмата е финансирана от Европейския фонд за регионално развитие (ЕФРР), създаден за подкрепа на намаляването на икономическите и социалните различия между регионите на ЕС. Приносът на ЕС чрез ЕФРР представлява 83% от бюджета на програмата (217,8 милиона евро), останалата част от 17% (44,2 милиона евро), представлява национален принос (от държавни бюджети и от собствени източници на партньорите, които участват в проекти).

Общата стратегическа цел на Програмата за трансгранично сътрудничество България - Румъния 2007-2013г. е сближаването на хората, на общностите и на икономиките в граничната зона между България и Румъния, с оглед участието в съвместното развитие на зоната за сътрудничество, чрез трайното използване на нейните човешки, естествени и на околната среда ресурси и предимства.

България и Румъния определиха следните съвместни специфични за тази програма цели:

- подобряване на достъпа до транспортната инфраструктура, улесняване движението на хора и стоки;
- подобряване на наличността и разпространяването на информация относно съвместните възможности в рамките на граничната зона;
- устойчивост на свойствената стойност на природните ресурси в зоната, чрез внимателна експлоатация и ефективно опазване на околната среда;



Общи граници. Общи решения.

www.cbrcromaniabulgaria.eu

Инвестираме в бъдещето ти!

- устойчиво икономическо развитие в граничната зона посредством съвместни инициативи за укрепване на сравнителните предимства и намаляване на недостатъците;
- укрепване на социалното и културно сближаване посредством действия за сътрудничество между хората и общностите.

Програмата за трансгранично сътрудничество България - Румъния 2007-2013 г. има три приоритетни оси и една допълнителна приоритетна ос, която ще подпомага структурите и дейностите по изпълнение на програмата. Всяка една от тези приоритетни оси е разделена на ключови сфери на интервенция.

- **Приоритетна ос 1: Достъпност**, 37% от бюджета на ЕФРР, отпуснат за програмата.

Целта на тази ос е да подобри условията за преминаване на границата и да развие транспортната и комуникационната инфраструктура в избираемата зона.

Ключови сфери на интервенция:

1. Подобряване на средствата за трансграничен сухопътен и речен транспорт;
2. Развитие на информационните и комуникационни мрежи и услуги в трансграничната зона.

- **Приоритетна ос 2: Околна среда**, 35% от бюджета на ЕФРР, отпуснат за програмата.

Целта на тази ос е опазването на околната среда чрез ефективно управление на природните и технологичните бедствия (наводнения, замърсяване на водата и на въздуха) и съвместни действия в извънредни ситуации.

Ключови сфери на интервенция:

1. Развитие на съвместни системи за управление и опазване на околната среда.
2. Развитие на инфраструктурата и на съвместните услуги за предотвратяване на природни или технологични бедствия, включително и съвместни действия в извънредни ситуации.

- **Приоритетна ос 3: Икономическо и социално развитие**, 22% от бюджета на ЕФРР, отпуснат за програмата

Целта на тази ос е укрепване на икономическото развитие на района чрез



Общи граници. Общи решения.

www.cbromaniabulgaria.eu

Инвестираме в бъдещето ти!

подпомагане на бизнес средата, подготовка на човешките ресурси и сътрудничество между общности и институции.

Ключови сфери на интервенция:

1. Подкрепа на трансграничното бизнес сътрудничество и популяризиране идентичността и имиджа на района.
 2. Сътрудничество в областта на развитието на човешките ресурси – съвместното развитие на умения и знания.
 3. Сътрудничество от типа “хора за хора”.
- **Приоритетна ос 4: Техническа Помощ**, 6% от бюджета на ЕФРР, отпуснат за програмата

Целта на тази ос е да се гарантира, че средствата се управляват, разходват и осчетоводяват надлежно.

Ключови сфери на интервенция:

1. Подкрепа за изпълнението и цялостното управление на програмата
2. Подкрепа на дейностите за информация и комуникация по програмата
3. Програмата за трансгранично сътрудничество Румъния-България е допълнение към другите оперативни програми с европейско финансиране.

Финансирането по програмата се осъществява чрез поканите за набиране на проектни предложения, които определят ключовите сфери на интервенция.



Общи граници. Общи решения.

www.cbcmromaniabulgaria.eu

Инвестираме в бъдещето ти!

II. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПРОЕКТ „ЕВРОПЕЙСКИ НАРЪЧНИК ПО ТРУДА БЪЛГАРИЯ - РУМЪНИЯ”, РЕФЕРЕНТЕН № 2-1.2-2., ПРИОРИТЕТНА ОС: 1, КЛЮЧОВА СФЕРА НА ИНТЕРВЕНЦИЯ: 2, ДОГОВОР ЗА БЕЗВЪЗМЕЗДНА ФИНАНСОВА ПОМОЩ № 41205/25.06.2010, ПО ПРОГРАМАТА ЗА ТРАНСГРАНИЧНО СЪТРУДНИЧЕСТВО БЪЛГАРИЯ-РУМЪНИЯ 2007-2013 Г., С ВОДЕЩ ПАРТНЬОР ФОНДАЦИЯ „ЕВРОПЕЙСКИ ИНСТИТУТ - КЛОН ПЛЕВЕН”

Проектът е финансиран в рамките на втората покана за набиране на проектни предложения по приоритетна ос 1 Достъпност, ключова област на интервенция 2: Развитие на информационните и комуникационни мрежи и услуги в трансграничната зона.

Бенефициент и партньори

Водещ партньор е **Фондация Европейски институт – клон Плевен**; проектът се изпълнява в партньорство с Румънската асоциация за електронната и софтуерната индустрия, клон Олтения (Romanian Association for Electronic and Software Industry-Oltenia Subsidiary).

Описание

Проектът е насочен към направленията, дадени от обновената Лисабонска стратегия през 2005 г., които целят по-голям фокус върху икономическия растеж и заетостта в рамките на ЕС и държавите-членки. В този контекст една от главните цели е насочена към подобряване на регионалната конкурентоспособност, като се вземе предвид използването на информационни и комуникационни технологии във връзка с по-засилено сътрудничество между институциите. Ежедневното трансгранично сътрудничество между бюровете по труда и социалните партньори се отличава с пречки, които затрудняват сътрудничеството и трансграничната мобилност на труда (например липсата на познания за дейности/мотивация на социалните партньори и бюровете по труда в съседните страни, трудностите при преценка на квалификацията на чуждестранни лица, търсещи работа т.н.). От съществено значение за справянето с тези предизвикателства е обединяването на усилията на заинтересованите страни и институции, за да се получи цялостна представа за общото икономическо пространство, и на тази база да се отговори адекватно на регионалните интереси и потребности. Често, само националните медии, портали и информационни центрове не могат да се справят с нуждите и усилията за обща трансгранична област за продажби и нейната мобилна работна сила. Вече съществуващите запаси от информация за това често са ограничени, както по отношение на тяхното съдържание и обхват, така и по отношение



Общи граници. Общи решения.

www.cbrcromaniabulgaria.eu

Инвестираме в бъдещето ти!

на тяхното географско покритие и достъпност на различни езици. Така един информационен портал, проектиран и поддържан на трансгранично ниво, може да допринесе за системно допълване на националните данни и да отговори на нуждите на все по-голямото транснационално предлагане на информация.

Цели на проекта

Проектът „Европейски наръчник по труда Румъния-България” си поставя следните цели:

- Създаване на трансграничен трудов пазар;
- Премахване на пречки пред мобилността на работниците;
- Повече прозрачност в професионалното обучение и получаване на външни квалификации;
- Оптимизиране на трансграничното използване на местните сдружения на работници;
- Улесняване на назначаването на специалисти и квалифицирани работници (job matching);
- Подпомагане на интерактивната обмяна на всички участници на трансграничния пазар на труда.

Целеви групи

Основните целеви групи, към които е насочен проекта, са:

- Квалифицирани работници и мобилни хора, търсещи работа;
- Местни служители от бюрата по труда;
- Работодатели от трансграничния район;
- Частни и държавни образователни институции.

Териториален обхват

Проектът „Европейски наръчник по труда Румъния-България” обхваща целия трансграничен район, определен в Програмата за трансгранично сътрудничество Румъния-България:

- седем окръга от Румъния: Мехединци, Долж, Олт, Телеорман, Гюргево, Кълъраш, Констанца;



Общи граници. Общи решения.

www.cbrcromaniabulgaria.eu

Инвестираме в бъдещето ти!

- девет области от България: Видин, Враца, Монтана, Плевен, Велико Търново, Русе, Силистра, Добрич и Разград.

Основни дейности по проекта

- Развитие на он-лайн информационна платформа;
- Проучване на данни и преводи, актуализация на данни;
- Интерактивни обучения със специалисти;
- Информационен бюлетин, флайери, *PR*.

Планирани резултати

- Ориентирана към потребителя многоезична онлайн информационна платформа за професионално обучение и квалификация;
- Мрежи и обмяна на информация между образователните институции и тези, свързани с пазара на труда от двете страни на границата (семинари/обучения)

Период на изпълнение на проекта

Изпълнението на проекта „Европейски наръчник по труда Румъния-България” е планирано в рамките на 18 месеца, считано от датата на сключване на договор за предоставяне на безвъзмездна помощ. Договорът за предоставяне на безвъзмездна помощ с Управляващия орган на Програмата за трансгранично сътрудничество Румъния-България приключва на 25.12.2011 г.



Общи граници. Общи решения.

www.cbcmromaniabulgaria.eu

Инвестираме в бъдещето ти!

III. МЕТОДИКА ЗА ОЦЕНКА НА ОФЕРТИТЕ

1. Показатели за оценяване за всички обособени позиции :

Кандидатите, отговарящи на критериите за подбор, се допускат до оценка, при която се оценяват следните показатели:

- (П1) Предложена от участника цена = 30 точки максимална стойност;
- (П2) Стратегия на участника, като част от техническата оферта за изпълнение на договора = 50 точки максимална стойност;
- (П3) План за действие, като част от техническата оферта за изпълнение на договора = 20 точки максимална стойност.

Комплексната оценка (КО) на офертата на Кандидата се изчислява по формулата:

$$(КО) = (П1) + (П2) + (П3).$$

Комплексната оценка се формира като сума от оценките за всички показатели в методиката и има максимална стойност 100 точки.

2. Относителни тегла на показателите за оценяване за всички обособени позиции:

(П1) = 30 точки максимална стойност

(П2) = 50 точки максимална стойност

(П3) = 20 точки максимална стойност

3. Указания за определяне на оценката по всеки показател за всички обособени позиции:

(П1) – оценката по показателя ще се изчислява на база предложената от участниците цена за изпълнение, по следната формула:

$$(П1) = \frac{\text{минималната предложена цена}}{\text{цената, предложена от оценявания участник}} \times 30$$



Общи граници. Общи решения.

www.cbromaniabulgaria.eu

Инвестираме в бъдещето ти!

(П2) Описание на предложената от кандидата стратегия (подход, очаквани продукти) – **50 точки максимална стойност.**

(П3) – показателят ще се оценява на база пълнота, яснота на описанието на основните моменти, които ще залегнат при изпълнението на договора, последователност и продължителност на предлаганите дейности в плана за действие, отчитайки подготвителните дейности и идентифициране на критични точки – **20 точки максимална стойност.**

Показател	Максимален брой точки
Стратегия на участника (П2)	50
• Подход – инструменти, методи и дейности за изпълнение на договора, включително използване на предишен опит	30
• Очакваните продукти, които са необходими за постигане на резултатите на договора	20
План за действие (П3)	20
• Описание на основните моменти, които ще залегнат при изпълнението на договора.	10
• Последователност и продължителност на предлаганите дейности, отчитайки времето за подготвителни дейности.	5
• Идентифициране критични точки.	5

4. Определяне на комплексната оценка по всички обособени позиции.

Комплексната оценка (КО) се формира като сума от оценките за всички показатели в методиката по формулата:

$$(КО) = (П1) + (П2) + (П3), \text{ където}$$

максималната стойност на (КО) е **100 точки.**



Общи граници. Общи решения.

www.cbromaniabulgaria.eu

Инвестираме в бъдещето ти!

IV: ДРУГА ИНФОРМАЦИЯ

В съответствие с Раздел VII от пояснителния документ

1. Подготовка на офертата

Всяка оферта трябва да съдържа задължителните документи, посочени в Списък – опис на документите, съдържащи се в офертата от пояснителния документ Раздел VI и указанията по-долу за подготовка на офертата, като се съобразят следните изисквания:

- Декларацията за отсъствие на обстоятелствата по чл. 31, ал. 4, т.1 от ПМС № 55 на МС се подписва задължително от представляващия дружеството. Когато управляващите кандидата са повече от едно лице, декларацията се попълва от всички лица от управителните органи на кандидата, а в случай че членове са юридически лица – от техния представител в съответния управителен орган.
- Всички документи на чужд език се представят в официален превод на български език.
- Ако се предвижда участието на подизпълнители, се представя списък с техните имена и дела на тяхното участие. Всеки от подизпълнителите трябва да отговаря на условията, на които отговаря и участникът, както и да удостовери тези обстоятелства с посочените в заявлението документи.
- Отсъствието на подизпълнители се доказва с декларация.

2. Изисквания към участниците

- Участникът представя подписан и подпечатан списък на документите, съдържащи се в офертата. Същият се поставя като първи документ от представената оферта.
- Когато участник в процедурата е обединение, което не е юридическо лице, документите се представят от всяко физическо или юридическо лице, включено в обединението.
- При изготвяне на офертата участникът трябва да се придържа към условията, посочени в настоящата документация.
- Невъзможността на участника да предостави цялата информация, изисквана в документацията при представянето на офертата, при всички случаи води до прекратяване на участието му в процедурата.
- Офертата следва да отговаря на изискванията, посочени в пояснителния документ/настоящите указания и да бъде оформено по приложените към документацията образци. Условията в образците от документацията за участие са задължителни за участниците и не могат да бъдат променени от тях.
- Всеки участник може да представи само една оферта по процедурата.



Общи граници. Общи решения.

www.cbrcromaniabulgaria.eu

Инвестираме в бъдещето ти!

- Лице, което е дало съгласие и фигурира като подизпълнител в офертата на друг участник, не може да участва самостоятелно.
- Офертата се подписва от представляващия дружеството на участника или от надлежно упълномощено лице или лица, като към него се прилага пълномощното от представляващия дружеството.
- Всички разходи по изработването и представянето на офертата са за сметка на участниците.
- Срокът на валидност на офертите трябва да бъде съобразен с определения срок от Бенефициента и представлява времето, през което участниците са обвързани с условията на представените от тях оферти. Бенефициентът може да изиска от класираните участници да удължат срока на валидност на офертите си до момента на сключване на договора за изпълнение.

3. Комуникация между Бенефициента и участниците:

- Всички комуникации и действия на Бенефициента и на участниците, свързани с настоящата процедура, са в писмен вид.
- Участникът може да представя своите писма и уведомления чрез факс, препоръчано писмо с обратна разписка или по електронен път, като същите следва да бъдат адресирани до лицето за контакти, определено за тази цел, което е посочено в РАЗДЕЛ I на пояснителния документ. След изтичане на крайния срок за представяне на офертите, кореспонденцията се изпраща на вниманието на председателя на комисията за отваряне, оценка и класиране на предложенията.
- Решенията на Бенефициента, за които той е длъжен да уведоми участниците, се връчват лично срещу подпис или се изпращат с препоръчано писмо с обратна разписка.
- До 10 дни преди изтичането на срока за подаване на офертите по процедурата всеки участник може да поиска писмено от Бенефициента разяснения по същество относно документацията за участие. Бенефициентът отговаря писмено в 3-дневен срок от постъпване на искането на интернет страницата www.europeaninstitute.bg. Разяснението става неразделна част от документацията за участие.

4. Подаване на офертата:

- Офертата се представя в писмен вид, на хартиен носител.
- Офертата следва да бъде подадена на адреса, посочен в ПРИЛОЖЕНИЕ А.ІІІ на пояснителния документ преди часа и датата, посочени от Бенефициента като срок за подаване на офертите.



Общи граници. Общи решения.

www.cbromanibulgaria.eu

Инвестираме в бъдещето ти!

- Офертата се представя в запечатан непрозрачен плик от участника или от упълномощен от него представител лично, по куриер или по пощата с препоръчано писмо с обратна разписка. Върху плика участникът обозначава:
 1. Данни на Бенефициента – наименование и пощенски адрес;
 2. За участие в процедура за открит избор за определяне на изпълнител с предмет: „Разработване на многоезична онлайн информационна платформа, информационни технологии, контрол на качеството, актуализиране на данни и проучвания”, за целите на проект „Европейски наръчник по труда Румъния – България”, Референтен № 2-1.2-2., Приоритетна ос: 1, Ключова сфера на интервенция: 2, Договор за безвъзмездна финансова помощ № 41205/25.06.2010 г., по Програмата за трансгранично сътрудничество България - Румъния 2007-2013 г., с водещ партньор Фондация „Европейски институт - клон Плевен”, в три обособени позиции. (Посочва се за коя обособена позиция се кандидатства!)
 3. Данни на участника: наименование, пощенски адрес за кореспонденция, телефон и по възможност факс и електронен адрес.
 4. Следното предписание: „Да не се отваря преди разглеждане от комисията за оценяване и класиране”

Ценовата оферта се поставя в отделен запечатан непрозрачен плик с надпис „Ценова оферта”, който се поставя в обозначения плик с офертата.

- При приемане на офертата върху плика се отбелязват: поредният номер, датата и часът на получаването и посочените данни се записват във входящ регистър, за което на приносителя се издава документ.
- Бенефициентът не приема за участие в процедурата и връща незабавно на участниците оферти, които са представени след изтичане на крайния срок или в запечатан или скъсан плик. Тези обстоятелства се отбелязват във входящия регистър.
- Ако участникът изпраща офертата си чрез препоръчана поща или куриерска служба, разходите са за сметка на кандидата. В този случай той следва да изпрати офертата така, че да обезпечи нейното пристигане на посочения от Бенефициента адрес преди изтичане на срока за подаване на офертите. Рискът от забава или загубване на офертата е за участника. За получено уведомление по време на процедурата се счита това, което е достигнало до адресата.
- До изтичане на срока за подаване на офертите, всеки участник може да ги промени, допълни или оттегли.
- Оферта, представена след изтичане на крайния срок, не се приема от Бенефициента.
- След крайния срок за подаване на офертите кандидатите не могат да извършват изменения и допълване на офертите и същите не могат да бъдат оттегляни.



Общи граници. Общи решения.

www.cbromanialbulgaria.eu

Инвестираме в бъдещето ти!

5. Провеждане на процедурата:

- Бенефициентът провежда процедурата когато не са налице обстоятелства по чл. 27, ал. 1 от ПМС № 55 от 12.03.2007 на МС.
- Приетите и регистрирани оферти се разглеждат и оценяват от оценителна комисия за отваряне, оценка и класиране на предложенията, назначена от Бенефициента по реда на чл. 20 от ПМС № 55 от 12.03.2007 на МС.
- Оценителната комисия осъществява дейността си съгласно чл. 43, ал. 1-6 от ПМС № 55 от 12.03.2007 на МС.
- При промяна на датата и часа на отваряне на офертите участниците се уведомяват писмено. При описаните действия на комисията по настоящата точка, могат да присъстват кандидатите, участващи в процедурата или техни упълномощени представители, съгласно чл. 43, ал. 5 от ПМС № 55 от 12.03.2007 на МС и представители на УО и/или контролните органи.
- В процеса на провеждане на процедурата участниците са длъжни да уведомяват Бенефициента за всички настъпили промени в декларираните от тях обстоятелства незабавно при настъпването им.
- Оценителната комисия може по всяко време да проверява указаните от участниците данни, както и да изисква писмено представяне в определен срок на допълнителни доказателства за обстоятелствата, посочени в офертата.
- Оценителната комисия протоколира участниците, неотговарящи на обявените от Бенефициента изисквания и вписва причините за това, на основание чл. 44, ал. 1 от ПМС № 55 от 12.03.2007 на МС.
- Оценителната комисия протоколира кандидатите, които отговарят на изискванията на Бенефициента и преминава към оценяване на офертите им.
- Класирането на кандидатите се извършва по реда и условията, описани в Методиката за оценка на офертите.
- В срок от 5 работни дни от приключване работата на оценителната комисия и получаване на Протокола по чл. 45, ал.1 от ПМС № 55 от 12.03.2007 на МС, Бенефициентът обявява с мотивирано решение класирането на участниците и участника, определен за изпълнител. В решението Бенефициентът посочва и отстранените от участие в процедурата участници и оферти и мотивите за отстраняването им.
- Бенефициентът изпраща решението си до участниците в 3-дневен срок от издаването му.



Общи граници. Общи решения.

www.cbcmromaniabulgaria.eu

Инвестираме в бъдещето ти!

6. Сключване на договор за възлагане на поръчката:

- Бенефициентът сключва договор за изпълнение с участника, определен за изпълнител в резултат на проведената процедура.
- Договорът за изпълнение включва задължително всички приложения от офертата на участника, въз основа на които е определен за изпълнител.
- При подписване на договора за изпълнение кандидатът, определен за изпълнител, е длъжен да представи следните документи:
- Документ от съответните компетентни органи за удостоверяване на обстоятелствата по чл. 31, ал. 1 и 2 и чл. 32. ал. 1;
- Гаранция за добро изпълнение на поръчката в размерите, указани в РАЗДЕЛ III, т. 1.1.б.
- В случай, че участникът, определен за изпълнител, откаже да сключи договора за изпълнение, Бенефициентът може да определи за изпълнител класирания на второ място участник и да сключи договор с него или да прекрати процедурата.
- Договорът за изпълнение се сключва за срок от датата на подписване на договора от втората страна до 01.12.2011 г



Общи граници. Общи решения.

www.cbromaniabulgaria.eu

Инвестираме в бъдещето ти!

V. СПЕЦИФИЧНИ ИЗИСКВАНИЯ КЪМ ОБОСОБЕНИТЕ ПОЗИЦИИ

Обособена позиция № 1

Изготвяне, доставка и разпространение на информационни пакети

При изпълнение на обособена позиция 1, участникът трябва да извърши:
Изготвяне на информационни пакети, които включват:

- Промоционална брошура на проекта на румънски и български език, съгласно насоките за визуализация и публичност;
- Брандирани химикалки, съгласно насоките за визуализация и публичност;
- Брандирани папки, съгласно насоките за визуализация и публичност;
- Брандирани тефтери, съгласно насоките за визуализация и публичност.

Изпълнението на дейностите по обособена позиция 1 се осъществява в тясно сътрудничество с екипа на Бенефициента, като всички разработени материали и документи подлежат на съгласуване и предварително одобрение.

Очакваните междинни/крайни продукти се представят на Бенефициента, както следва:

- Промоционална брошура на проекта на румънски и български език - Формат: А4 (дипляна). Хартия: 100 гр. (гланц) с UV лак покритие (двустранен хром-мат). Печат: пълноцветен. Резолюция на снимките – 300 DPI. Спазване на насоките за визуализация и публичност.
- Химикалки – Брандирани, съгласно насоките за визуализация и публичност;
- Папки - Брандирани, Формат: А4, съгласно насоките за визуализация и публичност;
- Тефтери - Брандирани, Формат: А5, съгласно насоките за визуализация и публичност.

Очакваните междинни/крайни продукти се представят на Бенефициента чрез междинен/и и окончателен отчет за дейността и междинен/окончателен приемо – предавателен протокол и представяне на фактура от страна на Изпълнителя с вписан задължителен текст: „Разходът е за безвъзмездна помощ по проект № 41205/25.06.2010, „Европейски наръчник по труда Румъния – България” по Програмата за ТГС България-Румъния 2007-2013”.

Резултатът от изпълнение на обособена позиция 1 се състои в:



Общи граници. Общи решения.

www.cbromanibulgaria.eu

Инвестираме в бъдещето ти!

- Изготвени 4000 броя промоционална брошура на проекта на румънски и български език;
- Изготвени 4000 броя брандирани химикалки;
- Изготвени 4000 броя брандирани папки;
- Изготвени 4000 броя брандирани тефтери.

Допълнителна информация

Изпълнението на техническото задание по обособена позиция 1 следва стриктно Ръководството за визуална идентификация на Програмата за Трансгранично Сътрудничество България - Румъния 2007 – 2013 и ще бъде съгласувано с Бенефициента.

Съгласувателната процедура за приемане на крайните продукти по договора обхваща следните стъпки:

- Изпълнителят представя завършен междинен/краен продукт, като съставя междинен/окончателен приемо-предавателен протокол ако са изпълнени изискванията по техническото задание - РАЗДЕЛ III и ПРИЛОЖЕНИЕ Б към настоящия пояснителен документ.
- В случаите, когато Бенефициентът установи, че представеният от Изпълнителя междинен/краен продукт не отговаря на изискванията на техническото задание, дава писмени предписания за поправките и допълненията, които Изпълнителят следва направи в срок от 10 календарни дни от датата на писменото предписание.
- Приемо-предавателният протокол - междинен/окончателен се съставя при повторното представяне на междинния/крайния продукт ако Бенефициентът прецени, че са изпълнени предписаните корекции и допълнения.

Обособена позиция № 2

Изготвяне, доставка и разпространение на информационен бюлетин

При изпълнение на обособена позиция 2, участникът трябва да извърши: Подготовка, изготвяне и разпространение на електронен информационен бюлетин на 4 езика – български, румънски, английски и немски език, по определен от Бенефициента списък на институции. Електронният информационен бюлетин ще се изготвя и разпространява 12 пъти в рамките на срока на изпълнение на проект „Европейски наръчник по труда Румъния – България”, Референтен № 2-1.2-2., Приоритетна ос: 1,



Общи граници. Общи решения.

www.cbromaniabulgaria.eu

Инвестираме в бъдещето ти!

Ключова сфера на интервенция: 2, Договор за безвъзмездна финансова помощ № 41205/25.06.2010 г., по Програмата за трансгранично сътрудничество България - Румъния 2007-2013 г., с водещ партньор Фондация „Европейски институт - клон Плевен”.

Очакваните междинни/крайни продукти се представят на Бенефициента чрез междинен/и и окончателен отчет за дейността на български и английски език и междинен/окончателен приемо – предавателен протокол и представяне на фактура от страна на Изпълнителя с вписан задължителен текст: „Разходът е за безвъзмездна помощ по проект № 41205/25.06.2010, „Европейски наръчник по труда Румъния – България” по Програмата за ТГС България-Румъния 2007-2013”.

Изпълнението на дейностите по обособена позиция 2 се осъществява в тясно сътрудничество с екипа на Бенефициента, като всички разработки подлежат на съгласуване и предварително одобрение.

Резултатът от изпълнение на обособена позиция 2 се състои в:

- Изготвен и разпространен електронен информационен бюлетин на 4 езика – български, румънски, английски и немски език, по определен от Бенефициента списък на институции 12 пъти в рамките на срока за изпълнение на проекта.

Допълнителна информация

Конкретните параметри за изпълнение на обособената позиция ще бъдат изготвени съвместно с Бенефициента в подготвителния етап от изпълнението на договора. Изпълнението на техническото задание по обособена позиция 2 следва стриктно Ръководството за визуална идентификация на Програмата за Трансгранично Сътрудничество България - Румъния 2007 – 2013 и ще бъде съгласувано с Бенефициента.

Съгласувателната процедура за приемане на крайните продукти по договора обхваща следните стъпки:

- Изпълнителят представя завършен междинен/краен продукт, като съставя междинен/окончателен приемо-предавателен протокол ако са изпълнени изискванията по техническото задание - РАЗДЕЛ III и ПРИЛОЖЕНИЕ Б към настоящия пояснителен документ.
- В случаите, когато Бенефициентът установи, че представеният от Изпълнителя междинен/краен продукт не отговаря на изискванията на техническото задание, дава писмени предписания за поправките и допълненията, които Изпълнителят



Общи граници. Общи решения.

www.cbrcromaniabulgaria.eu

Инвестираме в бъдещето ти!

следва на направи в срок от 10 календарни дни от датата на писменото предписание.

- Приемо-предавателният протокол - междинен/окончателен се съставя при повторното представяне на междинния/крайния продукт ако Бенефициентът прецени, че са изпълнени предписаните корекции и допълнения.

Обособена позиция № 3

Организиране и провеждане на две интерактивни обучения

При изпълнение на обособена позиция 3, участникът трябва да извърши: Подготовка, организиране и провеждане на две интерактивни обучения в България на територията на трансграничния регион, и по точно на територията на две от областите: Видин, Враца, Монтана, Плевен, Велико Търново, Русе, Силистра, Добрич, Разград. Интерактивните обучения ще бъдат двудневни за 15-20 участника.

Изпълнителят на обособената позиция трябва да осигури два типа дейности, обезпечаващи изпълнението на поръчката:

- Дейност „Логистика” – Осигуряване на 116 нощувки (36 нощувки - по 3 нощувки на обучение за 6 човека от екипа на проекта, 80 нощувки – по 2 нощувки на обучение за 20 участника), 8 кафе-паузи, 4 обяда, 4 вечери за 15-20 участника, наем зала за 4 дни, мултимедия, преносим компютър и друго подходящо оборудване, симултанен превод, български, румънски език за 4 дни /2 обучения по 2 дни/.
- Дейност „Материали за обучението” – Изпълнителят трябва да изготви 52 комплекта материали на български и румънски език (по 26 комплекта за всяко едно), съдържащи: покана, дневен ред, списъци на участниците, програма на обучението с приложени материали и презентации.

Изпълнителят трябва да предложи хотели с местоположение, съответстващо на посочените региони, минимум 3 звезди, единични стаи, удобни зали с капацитет 20-30 души, класическа кафе-пауза, хранене на бюфет или със сервиране.

Очакваните междинни/крайни продукти се представят на Бенефициента чрез междинен/и и окончателен отчет за дейността на български и на английски език и междинен/окончателен приемо – предавателен протокол и представяне на фактура от страна на Изпълнителя, с вписан задължителен текст: „Разходът е за безвъзмездна



Общи граници. Общи решения.

www.cbcmromaniabulgaria.eu

Инвестираме в бъдещето ти!

помощ по проект № 41205/25.06.2010, „Европейски наръчник по труда Румъния – България” по Програмата за ТГС България-Румъния 2007-2013”.

Резултатът от изпълнение на обособена позиция 3 се състои в:

Организиран и проведен две двудневни интерактивни обучения за 15-20 участника в България на територията на трансграничния регион, и по точно на територията на две от областите: Видин, Враца, Монтана, Плевен, Велико Търново, Русе, Силистра, Добрич, Разград.

Изпълнението на техническото задание по обособена позиция 3 следва стриктно Ръководството за визуална идентификация на Програмата за Трансгранично Сътрудничество България - Румъния 2007 – 2013 г.

Съгласувателната процедура за приемане на крайните продукти по договора обхваща следните стъпки:

- Изпълнителят представя завършен междинен/краен продукт, като съставя междинен/окончателен приемо-предавателен протокол ако са изпълнени изискванията по техническото задание - РАЗДЕЛ III и ПРИЛОЖЕНИЕ Б към настоящия пояснителен документ.
- В случаите, когато Бенефициентът установи, че представеният от Изпълнителя междинен/краен продукт не отговаря на изискванията на техническото задание, дава писмени предписания за поправките и допълненията, които Изпълнителят следва направи в срок от 10 календарни дни от датата на писменото предписание.
- Приемо-предавателният протокол - междинен/окончателен се съставя при повторното представяне на междинния/крайния продукт ако Бенефициентът прецени, че са изпълнени предписаните корекции и допълнения.

Обособена позиция № 4

Организиране и провеждане на три партньорски срещи

При изпълнение на обособена позиция 4, участникът трябва да извърши: Подготовка, организиране и провеждане на три партньорски срещи в България на територията на трансграничния регион, и по точно на територията на три от областите: Видин, Враца, Монтана, Плевен, Велико Търново, Русе, Силистра, Добрич, Разград. Партньорските срещи ще бъдат двудневни за общо 10 участника, от които 6 участника от българска страна и 4 участника от страна на румънския партньор по проект



Общи граници. Общи решения.

www.cbrcromaniabulgaria.eu

Инвестираме в бъдещето ти!

„Европейски наръчник по труда Румъния – България”, Референтен № 2-1.2-2., Приоритетна ос: 1, Ключова сфера на интервенция: 2, Договор за безвъзмездна финансова помощ № 41205/25.06.2010 г., по Програмата за трансгранично сътрудничество България - Румъния 2007-2013 г., с водещ партньор Фондация „Европейски институт - клон Плевен”.

Изпълнителят на обособената позиция трябва да осигури 12 кафе-паузи, 6 обяда, 6 вечери, 90 нощувки (по 3 нощувки на среща за 10 участника), наем зала за 6 дни, мултимедия, преносим компютър и друго подходящо оборудване, симултанен превод, български, румънски език за 6 дни /3 срещи по 2 дни/.

Изпълнителят трябва да предложи хотели с местоположение, съответстващо на посочените региони, минимум 3 звезди, единични стаи, удобни зали с капацитет 10-15 души, класическа кафе-пауза, хранене на бюфет или със сервиране.

Очакваните междинни/крайни продукти се представят на Бенефициента, чрез междинен/и и окончателен отчет за дейността и междинен/окончателен приемо – предавателен протокол и представяне на фактура от страна на Изпълнителя, с вписан задължителен текст: „Разходът е за безвъзмездна помощ по проект № 41205/25.06.2010, „Европейски наръчник по труда Румъния – България” по Програмата за ТГС България-Румъния 2007-2013”.

Резултатът от изпълнение на обособена позиция 4 се състои в:

Организиран и проведен три партньорски срещи в България на територията на трансграничния регион, и по точно на територията на три от областите: Видин, Враца, Монтана, Плевен, Велико Търново, Русе, Силистра, Добрич, Разград. Партньорските срещи ще бъдат двудневни за общо 10 участника.

Допълнителна информация

Изпълнението на техническото задание по обособена позиция 4 следва стриктно Ръководството за визуална идентификация на Програмата за Трансгранично Сътрудничество България - Румъния 2007 – 2013 г.

Съгласувателната процедура за приемане на крайните продукти по договора обхваща следните стъпки:

- Изпълнителят представя завършен междинен/краен продукт, като съставя междинен/окончателен приемо-предавателен протокол ако са изпълнени



Общи граници. Общи решения.

www.cbromanialbulgaria.eu

Инвестираме в бъдещето ти!

изискванията по техническото задание - РАЗДЕЛ III и ПРИЛОЖЕНИЕ Б към настоящия пояснителен документ.

- В случаите, когато Бенефициентът установи, че представеният от Изпълнителя междинен/краен продукт не отговаря на изискванията на техническото задание, дава писмени предписания за поправките и допълненията, които Изпълнителят следва да направи в срок от 10 календарни дни от датата на писменото предписание.
- Приемо-предавателният протокол - междинен/окончателен се съставя при повторното представяне на междинния/крайния продукт ако Бенефициентът прецени, че са изпълнени предписаните корекции и допълнения.

БЕНЕФИЦИЕНТ: _____

Любов Панайотова,
Ръководител проект,
Фондация «Европейски
институт - клон Плевен»



Общи граници. Общи решения.

www.cbromanibulgaria.eu

Инвестираме в бъдещето ти!